

## Transkription von Stadtbucheintrag RIG 1300c

Ort, Datierung: Riga, 1300-??-??

Signatur: Staatsarchiv Riga, Fond 8, Apparat 1, 1, 2r + v

Inhalt: Rat der Stadt Riga: Wahlverordnung

---

wo men den raat kesen sal . /

Dat si witlic dat dit des sta/des recht is van der rige / alse hir na be screuen / steýt De raat de ghe seten he/vet des iares de schal kesen den rat / de dat andere iar sitten schal . vn(de) / scholn se benõmen . des sūnnedages / vor sante micheles daghe . tho der / bursprake openbare . vn(de) der scoln / wesen . xij . Vnde des naghesten / vridaghes na deme meneden . so / scal de mene raat vppe dat hūs / komen . beyde olt . vn(de) iunk . de gan / vn(de) stan möghen . So scoln de / borghere mestere . vn(de) de vghet <sup>1</sup> . / vn(de) de kemerere . ere ammet vp / gheuen vn(de) so scōln neder gan va(n) / deme hūs . de xij . de ghekoren sin / dat iar tho besittende . vn(de) scoln vere / man tho sic kesen den rat tho be/warende . de de naghesten. twe / iar nicht ghe seten vn(de) nicht bi a(m)mete ghewesen <sup>2</sup> hebben , voort/mer scoln de iu(n)ghesten vere van den / sesteynen neder ghan , vn(de) laden / tho sic . va(n) deme olden rade so wene / dat se willen . de scōln kesen . twe . // bōrgHERE mestere van den . xij . / bi ereme ede Dar na dar dit / ghe sceen is , so scōln de bōrgHERE / mestere neder gan . vn(de) neme(n) van / deme rade tho sic so wene dat se wil/len . vn(de) kesen ene(n) voghet . vn(de) twe / kemerere bi ereme ed[e] de der stat / nūtte sin vn(de) recht . Vn(de) so wa(n)ne / de raat aldūs ghe sat vn(de) ghe ordi/neret is . alse hir be screuen steýt / so sal men dit booc lesen vor deme / rade binnen ene(n) manede dar na / dorch dat . dat en iewelic man . de bet wete . wo men richten sal ghe/like . deme armen vn(de) deme riken / wo me(n) der pelegrime voghet kesen sal /

Alle de pelegrime . ofte / andere geste . de hir komet / in dessestat . de scōln bruken . vses / stades recht . des ersten iares liik / vnsen bōrgHERen . vn(de) ligget se hir / bouen de iar tit . vn(de) õven willet / kōpenscap ofte ammet et si welk / et si des e(n) mögn se nicht don se ne / wi(n)ne(n) de burscap vn(de) so we dar en/bouene dōyt de sal beteren der stat / . j . m(a)r(k) sūluers Iset oc also . dat // de pelegrime ene(n) voghet kesen / willen . den scōln se kesen mit wūl/bort des rades vn(de) so wa(n)ne se ene / ghe koren hebben . so scōln se ene / vppe dat hūs bringen des naghes/ten vridaghes vor den rat . vn(de) so / sal me(n) eme seggen dat he richte(n) / sal . over de pelegrime . so we ouer / se claghet . na vses stades rechte / Wer claget en pelegrim vp / ene(n) man he si gast . ofte bōrg/HERE de negen pelegrim en is . / dat sal richten des stades voghet / vn(de) so wat en wert van brōke . / dat scōln se antworten deme rade / tho des stades mūren /

---

<sup>1</sup> Vokal o anscheinend als Korrektur über das Lexem gesetzt

<sup>2</sup> vnde ... ghewesen: von anderer Hand über der Zeile eingefügt